

Л.А. Шарикова

Кемеровский государственный университет

**Концептуализация мира в сознании человека:
методика исследования концепта**

Аннотация: В статье излагаются теоретические положения концептологии, в частности, концептуальной лингвистики, рассматриваются соотношение концептуальной и языковой картин мира и сущность концепта, предложена методика уровневого анализа на примере концептов *WELT, FRAU, FAMILIE*.

In the article the theoretical theses are summarized in the conceptology, in particular, in the conceptual linguistics, are considered the correlation between the conceptual and lingual world-pictures and the nature of a concept, suggested the method for level-analysis by example of *WELT, FRAU, FAMILIE* concepts.

Ключевые слова: картина мира, концептуализация мира, концептуальная лингвистика, концепт *WELT*.

The world-picture, the conceptualization of the world, the conceptual linguistic, the concept *WELT*.

УДК: 801.7.

Контактная информация: Кемерово, ул. Красная, 6. КемГУ, кафедра немецкой филологии. Тел. (3842) 583497. E-mail: sharikova@kemcity.ru.

Все, что окружает нас, – материальная, социальная, интеллектуальная культура и искусство – есть результат деятельности сознания человека, его гносеологической и аксиологической практики по преобразованию физического мира и самого себя. Неудивительно, что наконец в своих современных исследованиях человек обратил свой интерес к рассмотрению сущности мира не внешнего, объективного, а концептуального, отражаемого его сознанием на основе имеющихся знаний и представлений о нем. В лингвистике в рамках новой исследовательской парадигмы – антропологической – за последние 15–20 лет появилось целое поколение исследований, целью которых является описание сущности концепта. Несмотря на то, что единого определения понятия «концепт» в концептологии (и в когнитивистике), с которым бы соглашались если не все, то хотя бы большинство исследователей, пока нет, поток работ по исследованию концепта не уменьшается. Доминантой в дефиниции концепта отмечается характер исследуемой единицы, соотносящий ее со сферой человеческого сознания. Авторы отдельных исследований сходятся во мнении, что концепт есть ментальная единица, представляющая и/или характеризующая деятельность сознания человека, один сектор этой деятельности – восприятие окружающей действительности.

Сознание считается родовым признаком, приписываемым человеком самому себе, полагающим, что этот феномен выделяет его из прочего мира живой и неживой природы. В «Словаре философских терминов» отмечается следующее: «Если рассматривать сознание как феномен, укорененный в психике человека, то в нем можно выделить два основных уровня: чувственно-рациональный и эмоционально-ценностный» [СФТ, 2004, с. 526]. Согласно функциональной концепции, используемой в психологии со времен К.Г. Юнга, сознание представляется как про-

цесс постоянного подключения следующего набора функций и их контаминации: ощущение, восприятие, представление, запоминание / усвоение информации, память / предыдущий опыт, мотивация / воля / интерес или интенция, рацию, оценка и прагма.

1. Исследования вербализации концепта лингвистами

С учетом принятых установок концепт есть ментальная, то есть мыслитель-но-поведенческая, единица человеческого сознания, отражающая фрагмент картины мира в процессе контаминации отдельных функций познавательно-оценочной деятельности человека в отношении окружающей его среды. В лингвистике концепт как ментальная единица рассматривается на языковом и текстовом материале. По этой причине в лингвистических исследованиях рассматривается не сам концепт, а средства и способы его выражения, языковой и речевой материализации (иначе – актуализации, вербализации, экспликации, репрезентации, объективации и пр.). Ментальная единица никогда не равна языковой или речевой единице, хотя бы потому, что знаковые системы, которые ими представлены, разные.

Любая знаковая система диктует свои правила ее использования, свои закономерности в процессе материализации информации, которые могут иметь эквиваленты в других знаковых системах. Помимо этого ментальная единица объективируется одновременно, как правило, средствами нескольких знаковых систем, что говорит об особом характере картины мира (концептуальной картины мира, далее – КKM). КKM по признаку создания / наличия первична в отличие от знаковых систем (языковой, речевой, текстовой, невербальной и пр.). По признаку значимости, весомости смыслового объема КKM служит исходной точкой и смысловой доминантой для прочих картин мира, каждая из которых своими способами и средствами строго регламентированного системного и функционального инвентаря воспроизводит этот смысловой объем в рамках своих ограниченных возможностей. Одной из таких знаковых систем выступает язык в широком смысле слова (и система языка, и функционирование языковой системы в речевой деятельности, результатом чего является речь, речевая информация, текст).

Языковая картина мира (далее – ЯKM) и неязыковые картины мира являются разными способами объективации, проявления КKM. Каждая из них имеет свой инструментарий, инвентарь соответствующих средств, используемых для проявления концептуального «видения» мира: язык, жесты, мимика, телодвижения, позы, символы, артефакты, одежда, ритуалы и пр. Они представляют разные культурные сферы в общей человеческой культуре, постоянно сосуществуют и проявляются одновременно с разной степенью объективации в каждом конкретном акте рефлексии человека на окружающий мир и на себя, как представителя этого мира. Отдельно они рассматриваются лишь в исследовательской практике, которая в большей мере может квалифицироваться как особый акт саморефлексии человека [подробнее см.: Шарикова, 2006, с. 579–590]. Все инвентарные сферы культуры человека есть продукт его деятельности, суть процесса переноса содержания из КKM в прочие картины мира, которые в таком случае могут характеризоваться как метафорические системы по отношению к КKM.

Будучи результатом рефлексорной деятельности сознания человека на окружающую его среду, вербально и невербально выраженная КKM сама является метафорой, системой представлений этой окружающей среды, выработанной в течение всей истории развития человеческого социума, так как является результатом психофизических процессов человеческого существа и существования. КKM отличается метафизическим характером и является совокупным отражением объекта восприятия. Объектом человеческого восприятия выступает окружающая среда, к которой относится и сам человек, то есть человек в этом совокупном психо-

физическом процессе выполняет три функции: субъекта восприятия мира, объекта как части воспринимаемого мира и инструмента материализации совокупного образа объекта восприятия. На основании вышеизложенного следует, что КKM не равна и не тождественна объекту восприятия – окружающей среде, а есть лишь его метафора, прочие же знаковые картины мира являются метафорами следующего уровня переноса содержания по отношению к объекту восприятия, что выражается следующей формулой:

$$\gamma \text{ (1)} \\ \alpha \chi$$

Формула 1, где α – объективно существующая окружающая среда, χ – ее отражение, психофизическая метафора в виде, например, КKM, γ – материализованная вербально-невербальная метафора психофизической метафоры в виде ЯKM (и прочих невербальных картин мира).

Окружающий человека мир есть физическая величина, которая существует объективно, независимо от психофизического процесса его восприятия человеком. Отражением объективной величины является КKM, представляющая отражение этого объекта через реальную величину – картину мира, представляемую человеком в сегментах. Реальный мир, как отражение объективного мира, существует не по физическим законам, а по законам представления о нем человека. Таким образом, характеристика реальности мира заключается в том, что так воспринимает его субъект, который, помимо трех названных выше функций, исполняемых им в психофизическом процессе, выполняет и четвертую функцию – функцию кумуляции (сохранения: оценки, отсеивания, запоминания, передачи следующим поколениям) фрагментов КKM в форме образов и образных сегментов общей мировой картины.

В ЯKM, как вербально материализованной метафоре КKM, концептосистема представлена в смыслах / содержаниях, выражаемых через семантическую характеристику языковых форм, информативное содержание текстовых / речевых единств и их культивируемых (традиционных и новых) объединений – литературных, публицистических, научных (письменных) и речевых (устных) жанров. Концептосистема по своей сути дискретна, разложима на отдельные концептосферы, далее – на отдельные концепты. Концептосферы сосуществуют в единой перманентно изменяющейся системе и имеют общие сегменты, перекрещивающиеся сектора. Отдельные концепты также объединены частями своих смысловых сфер друг с другом, что позволяет говорить о принципе контаминации в функционировании концептуальных единиц и возможности «перетекания» их от одного к другому.

Два исследуемых уровня – концептуальный и языковой – сопоставимы / коррелируют друг с другом на уровне смысла, выражаемого понятиями и входящими в них семами, элементарными смысловыми единицами, в сконцентрированном виде передающими информативное содержание. Понятия называются языковыми единицами, обладающими семантической характеристикой, и выражаются определенным набором сем.

2. Первый этап исследования концепта – анализ его номинаций

Номинативный инвентарь понятия в естественном языке традиционно в языкознании распределяется по языковым уровням: фонетическому, грамматическому (морфологическому, синтаксическому), словообразовательному и лексическому. Единицы всех языковых уровней представлены комплексно: имеют форму

и содержание, означающее и означаемое, материю / физику и идею / метафизику. Сосуществование физического / объективного и метафизического / реального уровней сосредоточено в человеке, в процессе восприятия его органами чувств (зрением, слухом, обонянием, осязанием, вкусом) благодаря их функционированию в психофизическом процессе «ориентации» человека в окружающем мире. В результате процесса ментальной «ориентации» возникают, развиваются равноуровневые языковые единицы, называющие (вербально эксплицирующие) новые смыслы, передающие уровень знаний человека о мире.

Номинации этих смыслов представлены одновременно характеристиками всех языковых уровней. Например: концепт *WELT*, выражаемый понятием “Welt”, представлен множеством номинаций, лексических единиц, например: *die Welt, der Weltraum, der Kosmos, die Weltzeit, die Erde, der Erdball, die Umwelt, die Aussenwelt, die Menschenwelt, das Sozium, die Urwelt, die Modewelt, das Menschenalter, die Menschheit, der Mensch, die Innenwelt, die Welt der Familie, der Ballungsraum, die Welt der germanischen Götter, die Techno-Welt* и пр. Номинации концепта *WELT* имеют разные лексические, грамматические, словообразовательные и семантические характеристики: **а)** относятся к разным разрядам грамматической категории рода; **б)** существительные относятся к разным типам склонения и по-разному проявляют себя в отношении возможности образовать форму мн.ч.; таким образом, словоизменительные характеристики у номинаций концепта *WELT* разные; **в)** по морфологическому составу эти существительные также неодинаковы, представлены разными словообразовательными моделями: от корневых (в нем. терминологии – основных) моделей без / с чередованием, аффиксальных моделей до композитных моделей преимущественно детерминативного типа [см.: Fleischer, 1976]; есть и сращения, которые позволяет выявить и объяснить только этимологический анализ слова: *нвн. Welt, die; -en [mhd. we(r)lt, ahd. weralt, eigtl. = Menschenalter, -zeit] – букв. «человеческий возраст, время людей»* [GWdS, 2000]. Ранее этимологическая справка выглядела несколько иначе: *germ. all / alt / ald* трактовалось как «все, весь мир», а не его готский вариант *alds* «возраст, время». Поэтому ранее можно было трактовать это древнее сращение, состоящее из *i.g. weg-* «человек» + *germ. all / alt / ald* «все, все пространство» (*букв. ‘все, космическое пространство, весь мир людей’*) [см. подробнее: Шарикова, 2008, с. 183–184]; **г)** по принципу «свой – чужой» номинации также неодинаковы: есть собственно германские слова типа *die Erde*, слова, возникшие позже – *der Mensch* [*нвн. der Mensch ‘человек’* <=< *свн. mennisc(e) ‘человек’* <=< *mennisco ‘человеческий’* <=< *двн. man ‘человек, муж, мужчина’* и заимствованный из латинского суффикс прилагательного *-isc*] уже немецкого происхождения [HW, 1989, S. 452], заимствования из других языков – *der Kosmos, die Mode, das Sozium, Techno-* с разной степенью ассимиляции в немецком языке; **д)** среди номинаций приведены не только слова, но и сочетания слов типа *die Welt der germanischen Götter*, и этот список сочетаний слов можно было бы продолжить.

Это далеко не весь перечень номинаций концепта *WELT*. Если же еще представить, какого объема лексические парадигмы стоят за каждым из этих понятий, то становится понятной высказанная С.Г. Воркачевым мысль о перманентном «перетекании» одного концепта в другой или одной концептосферы в другую в единой концептосистеме [Воркачев, 2003, с. 268–276]. Принцип контаминации, то есть сосуществования и проявления отдельных составляющих сферы сознания в совокупном психофизическом процессе «ориентации» человека в окружающем его пространстве, отражается разнообразными способами и средствами в объективирующихся инструментальных КМ, в частности, ЯКМ.

Номинативный инвентарь понятия, репрезентирующего ядерную зону концептосферы, извлекается из конкретного информативного эмпирического материала – устного или письменного текстового пространства, соотносимого с конкрет-

ным дискурсом либо с каким-либо функциональным стилем (это вопрос принимаемой автором позиции и выбора терминологии). Анализ номинаций концепта, которые представляют собой разные лексические единицы – слова, сочетания слов, словосочетания с разной степенью устойчивости в употреблении, производится известными в лингвистической практике методами:

1) методом построения синонимических рядов с выделением **номинативной доминанты** понятия, соотносимого с исследуемым концептом и языковой (нормативной, если есть уже принятая норма языка, отраженная в словаре);

2) методом установления **гипер-гипосемантических отношений** между номинациями, в значениях которых заложено больше категориальности (категориальное значение), дополнительных коннотаций (коннотативное значение), оценочности и эмоциональности / экспрессивности (экспликация субъектной позиции к номинируемому объекту);

3) метод выделения **лексико-тематических групп** (далее – ЛТГ) **номинаций концепта**, иерархическое построение которых (выделение номинативных блоков, групп, подгрупп и т.д.) наглядно показывают основные и дополнительные сферы употребления данных номинаций в языке / речи, вербализующие различные деятельностные сферы жизненного пространства человека, его физиологические и социальные признаки (возраст, пол, социальный статус, историческое время существования, профессия / сфера занятости и пр.).

Количественные показатели номинативного инвентаря концепта демонстрируют его «номинативную плотность» (термин В.И. Карасика: [Карасик, 2004, с. 111]) в рамках данной вербальной культуры. Благодаря учету количественных показателей «номинативной плотности» концепта можно также определить его концептуальную емкость (**экстернал концепта**), отражаемую человеческим сознанием как многомерную ценность для существования самого человека. Приведем пример анализа номинаций концепта *ЖЕНЩИНА / FRAU*, эмпирический объем которого составляет около 1000 единиц исследования (см. подробнее: [Шарикова, Трипольская, 2004]). Источниками материала служат немецкоязычный однотомный толковый словарь немецкого языка издательства «Дуден» [DUW, 1989] и фрагментарно цитируются примеры из «Немецко-русского фразеологического словаря» [НРФС, 1995] и немецкого синонимического словаря [SSW, 1986].

В ходе систематизации были выделены 14 ЛТГ номинаций женщины в немецком языке: 1) богини, нимфы, музы; 2) женские духи, мифологические и сказочные образы; 3) титулы; 4) семейные и родственные связи; 5) неродственные связи; 6) внешность; 7) черты характера и умственные характеристики; 8) ребенок женского пола; 9) взрослое лицо женского пола; 10) зооморфные номинации женщины; 11) номинации женщины, образованные от имен собственных; 12) слова-ругательства; 13) род деятельности; 14) ряд более мелких подгрупп и незначительных номинаций. В связи с ограничениями объема сообщения ниже приводится анализ лишь одной ЛТГ номинаций концепта *FRAU*.

«IX ЛТГ «взрослое лицо женского пола»

В данную группу входят номинации, содержащие сему «взрослое лицо женского пола», то есть номинации женщины, которые служат непосредственно для названия женщины как представительницы своего пола и не содержат дополнительных характеристик. Прежде всего, это существительное **die Frau**, которое является основным как для данной группы, так и для всей темы: Frau, die; -en [*mhd.* vrouwe, *ahd.* frouwe = *Herrin, Dame*]: 1) взрослое лицо женского пола; 2) жена; 3) хозяйка (дома); 4) госпожа (обращение).

От Frau образовано также существительное *das Fräulein*, которое в настоящее время является устаревающим и практически не употребляется. Первоначально

так называли только молодую женщину, имеющую знатное происхождение и высокое положение в обществе, и лишь с XVIII века это наименование стало употребляться и по отношению к простой девушке. В настоящее время «Fräulein» все больше вытесняется «Frau», даже при обращении к молодой незамужней девушке. Образованное от Frau существительное die Jungfrau («дева, девственница») получило также метафорическое значение. Eiserne Jungfrau [букв. «железная дева»] – это средневековое орудие казни в виде полой человеческой фигуры с ножами, в которую заключался осужденный. Синонимом Jungfrau является существительное die Jungfer. Оно считается уже устаревшим, однако получило новое значение – «старая дева».

Существительное die Dame употребляется чаще всего по отношению к образованной, культурной женщине, а также: Edeldame – аристократка, die Dame des Hauses – хозяйка дома. Хозяйку дома шутливо называют также Madam.

Вторая (после Frau) по значимости номинация женщины – существительное das Weib [*mhd.* wip, *ahd.* wib], которое обозначало сначала «что-то закутанное» (предположительно невесту) либо «кого-то, кто движется туда-сюда» (предположительно домохозяйку). Эта номинация женщины, в отличие от Frau, не является нейтральной, хотя первоначально и было таковой и обозначало женщину как представительницу своего пола. Уже в средневерхненемецкий период оно в этом значении устарело и приобрело другое, сниженное, которому соответствует русское «баба», хотя в обиходе Weib воспринимается с особой положительной оценкой (мужское мнение). Существительное das Weib имеет много образованных от него синонимов: Weibchen, Weiberchen, Weiblein, Weibsen, Weibsperson, Weibsstück, Weibsbild. Кроме того, синонимом das Weib является существительное Mensch (wo treibt sich das Mensch nur schon wieder herum!). Соответственно женщин (во мн. ч.) называют Weibslute, а также weibliche Welt и das schwache / zante / schöne Geschlecht.

Примечательно, что маленькие дети называют знакомых (и незнакомых) женщин обычно не Frau (Dame / Weib), а Tante, а в молодежном сленге взрослая женщина получает наименование Oma. Таким образом, основными номинациями женщины в немецком языке являются die Frau, das Weib, die Dame, а также производные от них [Шарикова, Трипольская, 2004, с. 419–420].

Качественные показатели номинативного инвентаря концепта (**интеграл концепта**), устанавливаемые посредством иерархически построенного комплекса всех или нескольких ЛТГ, характеризуют смысловой спектр и предопределяют набор концептуальных признаков данной ментальной единицы, конструирующей **внутреннюю структуру концепта**.

3. Второй этап исследования концепта – анализ смыслов

Следующим этапом в исследовании концепта можно назвать этап выделения семного инвентаря понятия, репрезентирующего концепт, и конструирования его **внешней структуры**. Понятие представляет собой мыслительную единицу логического уровня работы человеческого сознания – мышления, аналитического процесса с ориентацией на возможные прагматические пути, способы использования этих знаний человеком. Данные неязыковые единицы не связаны непосредственно с языковыми единицами, а могут соотноситься с ними через смыслы или содержания (Inhalte; термин Л. Вайсгерберера), заложенные в эту языковую (материальную) оболочку и культивируемые человеческим обществом в ходе социально-исторического процесса. Смыслы становятся тем мостиком, который соединяет языковые единицы с единицами сознания и мышления, которые заложены системами естественных языков в значениях и функциях языковых единиц. В лингвистике эти смыслы называют семами или элементарными смысловыми единицами.

Семы интегрированы в состав значений лексических единиц – слов и их сочетаний. Значения слов собраны в толковых, этимологических и прочих словарях: они представлены в лексикографической информации в качестве дефиниций лексем и лексико-семантических вариантов (проблема полисемии слова).

Семы, как элементарные смысловые единицы, отличаются интегральным характером: их можно называть в гипер- или гиповариантах, поэтому, как показывает практика, так трудно выделить состав сем из дефиниций значений, особенно у многозначных слов, номинирующих концепт. Приведем пример: номинативной доминантой концепта *WELT* и понятия «Welt» выступает имя существительное *die Welt*, комплекс значений которого согласно электронной версии «Большого словаря немецкого языка» издательства Дуден состоит из пяти дефиниций лексем, которые далее делятся на дефиниции лексико-семантических вариантов слова: «**Welt**, die; -, -en: **1.** <o. Pl.> Erde, Lebensraum des Menschen – *семы* «**Außenwelt**» ‘внешний, физический земной мир’, «Zeitraum des Menschen auf der Erde, **Leben**» ‘временное пространство человека на Земле, жизнь’;

2. <o. Pl.> **a)** Gesamtheit der Menschen; **b)** <mit adj. Attr.> (geh. veraltend) größere Gruppe von Menschen, Lebewesen, die durch bestimmte Gemein-samkeiten verbunden sind, bes. gesellschaftliche Schicht, Gruppe – *гиперсема* «Menschheit, **Sozi-um**» ‘человечество, социум’ и *субсемы* «menschliche Gemeinschaften» ‘социальные объединения людей’ и «ihre Koexistenz und Zusammenwirken» ‘их сосуществование и взаимодействие’;

3. (gesamtes) Leben, Dasein, (gesamte) Verhältnisse [auf der Erde] – *субсемы* «menschliche Gemeinschaften, soziale Formen» ‘социальные объединения людей’ и «ihre Koexistenz und Zusammenwirken» ‘их сосуществование и взаимодействие’, в итоге – *гиперсема* «Menschheit, **Sozi-um**» ‘человечество, социум’;

4. in sich geschlossener [Lebens]bereich; Sphäre – *сема* «**Innenwelt** des Menschen» ‘внутренний мир человека’ с последующей ее градацией;

5. a) <o. Pl.> Weltall, Universum: die Entstehung, Erschaffung der W.; **b)** Stern-, Planetensystem – *сема* «**Weltraum, Kosmos**» ‘мировое пространство, космос’, то есть далекий физический мир, частью которого является планета Земля, более знакомое и самое родное пространство для людей, вероятно, поэтому словарь через указанную последовательность лексем / значений слова фиксирует работу человеческого сознания в отношении рассматриваемого понятия и концепта и одновременно отражает релятивные коннотации человека к ним [GWdS, 2000].

Итак, выделяется гиперсема «Raum» ‘пространство’, представленная семами «**Welt-Zeit-Raum, Kosmos**» ‘физический мир как упорядоченное время-пространство’ с последующей градацией семы на дифференциалы, «Menschheit, **Sozi-um**» ‘социальный мир’ со своей последующей градацией семы на дифференциалы и «**Innenwelt** des Menschen», где также можно выделить дифференциальные семы. В завершение анализа семного инвентаря понятия «Welt», репрезентирующего концепт WELT, следует напомнить о специфике интеграла данного семного комплекса: он глобален в количественно-качественном смысле и с учетом первичности / вторичности номинаций, сем, сегментов концептосферы и набора концептуальных признаков может быть практически равен всей концептосистеме. При этом не следует забывать об объекте исследования, которым в данном случае будет выступать ментальная единица, совокупно отражающая окружающий мир и конструируемая в сознании человека. Следовательно, последний субконцепт, выражаемый семой «**Innenwelt** des Menschen», будет объективно вмещать в себе всю концептосистему, обрабатывать психофизические данные процесса восприятия мира, развивать полученные сведения в знания и сохранять их.

Итак, выделяется гиперсема «Raum» ‘пространство’, представленная семами «физический мир» с последующей градацией семы на дифференциалы, «социальный мир» со своей градацией семы и «метафизический (букв. ‘внутренний’) мир

человека», где также можно выделить субсемы. В завершение анализа семного инвентаря понятия “Welt”, репрезентирующего концепт *WELT*, следует напомнить о специфике интеграла данного семного комплекса: он глобален в количественно-качественном смысле и с учетом первичности / вторичности номинаций, сем, сегментов концептосферы и набора концептуальных признаков может быть практически равен всей концептосистеме. При этом не следует забывать об объекте исследования, которым в данном случае будет выступать ментальная единица, совокупно отражающая окружающий мир и конструируемая в сознании человека. Следовательно, последний субконцепт, выражаемый семой «метафизический (букв. ‘внутренний’) мир человека», будет объективно вмещать в себя всю концептосистему, обрабатывать психофизические данные процесса восприятия мира, рзвивать полученные сведения в знания и сохранять их.

Анализ этимологии слова также раскрывает существенные смыслы для актуализации возможно полного знания о появлении первой номинации концепта, ее смысловой интерпретации, о реконструкции процесса эволюции семного состава данного понятия. Например, в последней электронной версии 2000 г. «Большого словаря немецкого языка» издательства Дуден слову *die Welt* приписывается следующая краткая этимологическая справка: **Welt**, die; -en [*mhd.* we(r)lt, *ahd.* weralt, *eigtl.* = *Menschenalter*, -zeit] – *букв.* «человеческий возраст, время людей» [GWDS, 2000]. Ранее этимологическая справка выглядела несколько иначе: общегерманское слово *all / alt / ald* трактовалось как «все, весь мир», а не его готский вариант *alds* «возраст, время». Поэтому ранее можно было трактовать это древнее сращение, состоящее из индоевропейского имени *weg*-«человек» и германского имени *all / alt / ald* «все, все пространство» буквально как «все, космическое пространство, весь мир людей».

Благодаря выделенной семе «возраст человечества» становится понятно, почему в текстах песен «Старшей Эдды», в оригинале сохранившихся на древнеисландском языке и сохранивших более позднее переложение содержания общегерманской мифологии, ни разу не употребляется в какой-либо форме слово *welt / werld / world*. В эддическом тексте мир людей не показан, читатель не видит его, он лишь знает, что есть такое пространство «человеческий, срединный мир» *Mǫrgard*, но где он точно существует в общей мифологической картине мира, как устроен, неизвестно. Вероятно, для эддического дискурса не это важно, так как здесь сообщается о мире богов и героев (полубогов-полулюдей), которые должны упорядочить онтологию и аксиологию пространства. В этой же связи понятными становятся наименования эпох, периодов, веков развития планеты Земля до появления «человека разумного», а значит, «человека социального».

Из энциклопедий, научной и учебной литературы известны такие термины, как «меловой период», «ледниковый период», «эпоха динозавров», «железный век» и пр., которыми пользуются археологи и другие специалисты древнего времени, времени существования планеты Земля до появления человека. Эти временные отрезки в истории планеты как физического тела не содержат в своих наименованиях компонент *-welt-*, который сохраняет свой первичный смысл – «время людей».

4. Третий этап в исследовании концепта – конструирование структуры концепта

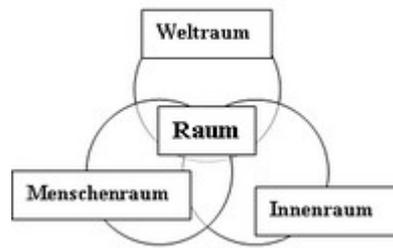


Рис. 1

С помощью «метода поля», точнее – его варианта, метода конструирования концепта как концептосферы, концепт представляется графически как единая ментальная сфера, обладающая своей внешней структурой. Термин «внешняя структура» не связан непосредственно с конкретными способами и средствами экспликации концепта. Внешнюю структуру составляют сегменты, разделяющие ее согласно количеству выделенных сем понятия, например:

Внешняя структура концепта WELT с выделением сем

Данные семы понятия образуют отчасти накладывающиеся друг на друга сегменты концептосферы и представляют собой уровень субконцептов. Субконцепты также могут разделяться на микроконцепты, если возможно выделить не одну, а две и более сем, конструирующих данный сегмент концептосферы, например: субконцепт *WELTRAUM* разложим на микроконцепты *Kosmos* (*Welt-Zeit-Raum*), *Sonnensystem*, *Planet Erde*, *Außenwelt*; субконцепт *Menschenwelt* разложим на микроконцепты *Sozialgemeinschaften* (*Formen*) и *Zusammenleben / Zusammenwirken*; субконцепт *Innenwelt* также может иметь свою микроструктуру.

Однако такая концептуальная модель, демонстрирующая единое сферическое образование смыслов, и концептуальная схема, позволяющая показать составность концептуального образования, возможны лишь у концептов глобального или универсального характера. У прочих концептов структура может быть сведена к общему или первому уровням, в зависимости от интеграла и экстернала данного концепта. Например, внешняя структура социального концепта *СЕМЬЯ / FAMILIE* выглядит иначе (см. Рис. 2).

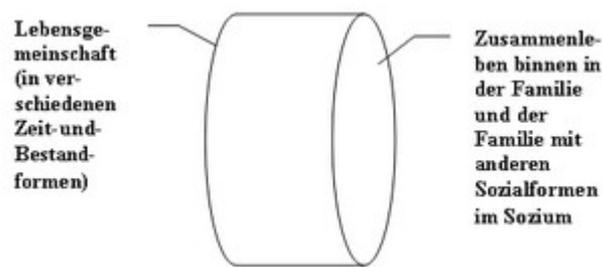


Рис. 2

Сегменты концептосферы не распадаются на отдельные образования, так как все они «пропитаны» общим составом концептуальных признаков на уровне выделения их блоков. Набор и структурирование концептуальных признаков в парадигму образуют внутреннюю структуру концепта, цементирующую сегменты в единую концептосферу. Их можно рассматривать в едином наборе, характеризующем всю концептосферу в общем, или отдельно, устанавливая наборы концептуальных признаков каждого субконцепта и микроконцепта с последующим их сопоставлением.

Ядром в каждой концептосфере служит смысловая характеристика понятия, репрезентирующего концепт через семный состав слова / лексемы, зафиксированный словарной нормой. Ближе к ядру расположена приядерная зона, дальше от приядерной зоны – периферия и маргинальная оболочка, самые «двусмысленные» части сегментов концептосферы, контаминирующих (совпадающих, сосуществующих) друг с другом и, возможно, с другими концептосферами данной концептосистемы. Нарастание контаминации отражается и на уровне номинаций: ядро и приядерную зону концептосферы актуализуют номинативная доминанта и первичные номинации, являющиеся дериватами и нормативными синонимами номинативной доминанты концепта. Периферию и маргинальную оболочку концептосферы номинируют вторичные репрезентанты концепта, выделяемые только с помощью контекстуального анализа или имеющие слабые коннотативные связи с ней на уровне словаря, фиксируемые в последних значениях слов.

Внешняя структура концепта СЕМЬЯ / FAMILIE

Типизация информации в виде дискурса, функциональных стилей и жанров, детерминированные прагматическими посылками коллективных и / или индивидуальных авторов в процессе передачи / фиксации информации, определяют характер концепта. Из этого следует, что «социальный заказ» в виде прагматической ориентации информации обуславливают разную степень актуализации каждой семы, составляющей семный набор понятия, а, следовательно, и различия в материализации отдельных сегментов и набора их концептуальных признаков. Нормативный (словарный) инвариант концептосферы и характеристик структуры концепта и другие их варианты (например: публицистический, мифологический, библейский дискурсы или общественно-политический, научно-технический функциональные стили, а также песенный, эпический жанр, жанр научной статьи или публичной речи) никогда не будут совпадать на всех отмеченных выше аналитических уровнях: номинативном – понятийном – концептуальном [ср. концепт *WELT* в библейской картине мира или концепт *FAMILIE* соотв.: Капустина, 2005; Гунышова, 2007]. Таким образом, в анализе концепта существенную роль играет и **четвертый – лингвокультурологический уровень анализа**, фиксирующий и поэтому объясняющий ценностные варианты типизированной актуализации концепта.

Данная методика, успешно апробированная при написании и защите нескольких кандидатских диссертаций за последние три-четыре года, включает четыре аналитических уровня исследования концепта: номинативный – понятийный – концептуальный и лингвокультурологический. Рассматриваются характер, структура концепта, языковые средства и способы его объективации с привлечением лингвокультурологического уровня анализа, фиксирующего и объясняющего специфику ценностей немецкой культуры, ценностные варианты культурной актуализации концепта, объективирующие этноспецифическую метафорику данной этнокультуры. Исследование аксиологических характеристик концепта, выделение метафорических моделей, объединяющих продуктивные и яркие концептуальные метафоры, а также весь комплекс средств и способов их вербализации позволяет аргументировано говорить о специфике этноменталитета и этнической картины мира.

Литература

Воркачев С.Г. Культурный концепт и значение // Труды Кубанского государственного технологического университета. Сер. Гуманитарные науки. Т. 17. Вып. 2. Краснодар, 2003. С. 268–276.

- Гуляшова Г.А. Концепт FAMILIE в немецкой языковой картине мира (на материале текстов нормативного и публицистического дискурсов): Дисс. ... канд. филол. наук. Кемерово, 2007.
- Капустина М.А. Немецкий концепт *WELT* (на материале Библии Мартина Лютера): Дисс. ... канд. филол. наук. Барнаул, 2005.
- Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М., 2004.
- НРФС – Бинович Л.Э. Немецко-русский фразеологический словарь. М., 1995.
- СФТ – Словарь философский терминов / Науч. ред. В.Г. Кузнецова. М., 2004.
- Шарикова Л.А. Категория количества и множество миров (особенности концептуализации мира) // Новое в когнитивной лингвистике: Материалы I Международной научной конференции «Изменяющаяся Россия: новые парадигмы и новые решения в лингвистике» / Отв. ред. М.В. Пименова. Кемерово, 2006.
- Шарикова Л.А. *WELT versus WELTEN* (концептуализация мира через вербализацию множества *МИРОВ*) // Сибирский филологический журнал. 2008. № 2.
- Шарикова Л.А., Трипольская О.О. Номинации женщины в словарной норме немецкого языка // *Ethnohermeneutik und Antropologie* / Hrsg. v. E.A. Pimenov, M.V. Pimenova. Landau, 2004.
- DUW – Duden. Deutsches Universalwörterbuch / Hrsg. u. bearb. vom Wiss. Rat u. d., Mitarb. d. Dudenredaktion unter Leitung von Günther Drosdowski. 2., völlig neu bearb. u. stark. erw. Aufl. Mannheim; Wien; Zürich, 1989.
- Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Aufl. 4. Leipzig, 1976.
- GWDS – Duden. Das grosse Wörterbuch der deutschen Sprache – 2000. In zehn Bänden [elektronische Version]. Mannheim, Wien, Zürich: Bibliographisches Institut Dudenverlag.
- HW – Duden. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. 2. Aufl./ Hrsg. v. G. Drosdowski. Bd. 7. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1989.
- SSW – Duden. Sinn- und sachverwandte Wörter. Wörterbuch für den treffenden Ausdruck / Hrsg. vom Wiss. Rat d. Dudenred.: Günther Drosdowski. -2., neu bearb., erw. u. actual. Aufl., Band 8. Mannheim; Wien; Zürich, 1986.